

Interculturalidad y narraciones

Cuentos e historias tradicionales de los países de origen de los alumnos/as como elemento de innovación en el currículo en el CEPER Victoria Kent (Centro penitenciario de Alhaurín)

Las historias tradicionales del país de cada alumno (incluidos alumnos de España) reflejan aspectos culturales, sociales, educativos muy diversos. Su conocimiento por parte de los profesores / as y los demás alumnos/as ayudará a entender las características peculiares de cada cultura y como ante un problema o situación dada se dan respuestas para atenderla, solucionarla, interpretarla, explicarla o aceptarla. Los países de procedencia del alumnado de este centro son muy variados lo que implica una amplia diversidad de bagaje cultural, no solo de lo que cada alumno conoce de su país o por la formación reglada que posea sino también de la influencia con que cada cultura impregna a los ciudadanos que en ella se forman y conviven.

Nos parece interesante trabajar aspectos de la cultura tradicionales de cómo era la vida en sus países de origen hace años a través de las experiencias personales de cada uno pero también de lo que conocen porque en su infancia y juventud se lo han contado abuelos, padres, tíos y otras personas cercanas a su entorno familiar y social de origen.

La realización de este proyecto lleva la inclusión de los objetivos recogidos en este proyecto en el PAC y ahora en la memoria de manera que nos sirva como elemento de mejora para el próximo curso

- Incluir en el currículo las narraciones e historias de los países de origen de nuestros alumnos como fuente para mejorar aspectos relacionados con la expresión oral y escrita. También con la contextualización en el tiempo y el espacio de dichas historias como apoyo para la Geografía y la Historia ámbitos del currículo que intervienen de acuerdo con el proyecto presentado

Las áreas afectadas por la realización de esta proyecto son en general todas las que se realizan en el centro educativo, concretándolas en:

La etapa educativa en la que se aplica es Educación Permanente.

Los ámbitos de conocimiento que están participando principalmente son la de lengua castellana y literatura y la de ciencias sociales geografía e historia.

La educación en valores que estamos trabajando preferentemente en este proyecto es la de educación a la interculturalidad. La atención a la diversidad sobre la que estamos trabajando en este proyecto es el alumnado inmigrante.

A lo largo de este curso hemos realizado diferentes actuaciones dentro de este proyecto de innovación, si bien al principio nos centramos en la recogida de historias, nos encontramos con la dificultad de que el planteamiento de la realización de historias en general, perdía bastante a nuestros alumnos/as y se limitaba la realización de estas.

DESARROLLO DE LAS SESIONES:

A lo largo del curso se han realizado diversas reuniones o bien en horario de tarde que las hemos realizado una vez al mes, y en horario de 14,00 a 15,00 horas. Estas sesiones de trabajo han sido de todos los participantes del proyecto, también ha habido diversas sesiones de coordinación de parte de los participantes para poner en marcha algunas de las actuaciones en función de lo acordado en gran grupo. Respecto a las

actuaciones que se plantearon en el proyecto inicial en este curso las hemos ampliado con otras de forma que se adapten a las posibilidades y necesidades que los componentes del proyecto vamos detectando y considerando más adecuadas poner en marcha en cada momento. Las actuaciones que se han realizado son las siguientes:

Entre las otras posibilidades que vamos detectando hemos considerado interesante iniciar la realización de parte de un vocabulario útil en la prisión en diferentes idiomas, en la actualidad lo hemos realizado en:

Francés.
Rumano
Finlandés
Inglés
Italiano
Soninke (dialecto nigeriano).

Falta: Ampliar a otros idiomas

También hemos realizado alguna actuación en relación a un programa que hay en el Centro sobre educación ambiental:

Se ha realizado el trasplante de plantas en el patio del salón de actos.

La adecuación del espacio de la piscina (único espacio del centro penitenciario con cierta masa vegetal) para posteriormente poder realizar diferentes actividades en este espacio.

Se ha solicitado al Centro Penitenciario la realización de un espacio en el patio del salón de actos para la plantación de especies mediterráneas relacionadas con la cultura que trabajemos.

Se ha colaborado con el educador y maestra del módulo 9 (árabes) para la creación de un pequeño vivero.

Dentro de la actuación transversal de Coeducación se ha realizado una actuación con el Área de la mujer del Ayuntamiento de Alhaurín de la Torre y 3 alumnas prácticas de pedagogía El desarrollo de la actividad consistió en crear un debate a través de las lecturas, donde las personas internas han opinado sobre el contenido del texto aportando sus experiencias y conocimientos

Los textos con los que finalmente hemos trabajado son:

TORTAJADA, Ana. (2001) "Nahid, mi hermana afgana" Barcelona: Círculo de lectores.

GACEMI, Baya (1999) "Nadia, la voz del terror en Argel" Madrid: Círculo de lectores El desarrollo de la actividad consistió en crear un debate a través de las lecturas, donde las personas internas han opinado sobre el contenido del texto aportando sus experiencias y conocimientos

Algunas de las conclusiones a las que llegaron las personas internas son:

- “El principal problema por el que estamos discutiendo aquí y ahora, es porque ya de entrada estamos diferenciando al hombre de la mujer, en lugar de hablar de la persona como ser humano”
- “No debería ser posible que la minoría pueda dominar a la mayoría.”
- “La solución no está en que sólo actúen los perjudicados. La guerra y la pobreza en otros países, es también problema del nuestro”

“La educación es fundamental para solucionar problemas de sumisión, machismo, maltrato, ignorancia, falta de juicio crítico... Por eso, se debe coeducar desde los primeros meses de vida.

También en la entrada del edificio central de la escuela se ha comenzado a realizar una decoración didáctica que verse alrededor de la interculturalidad: Cada maestro/a ha realizado con sus alumnos un cartel de bienvenido en diferentes idiomas.

Se ha realizado por parte del colectivo moraga de arte del Centro Penitenciario un cuadro que ponga de resalte el concepto y las dificultades de la interculturalidad
Se está iniciando un mapamundi gigante donde se ponga de manifiesto la diversidad cultural.-

Otro aspecto que se ha considerado de gran importancia y que sirve como motor de iniciativas es realizar a lo largo del curso diferentes actuaciones que giren alrededor de una cultura hemos barajado diferentes posibilidades de culturas sobre las que lo podremos realizar, en este curso lo hemos realizado sobre la cultura árabe, una vez que teníamos claro sobre que cultura realizarlo en este curso, hemos tenido que ir concretando como realizarlo, es una gran dificultad y a la vez un gran estímulo poder considerar posibilidades de actuaciones que son posibles en un Centro penitenciario, se acompañan los dípticos donde se concreta lo que hemos realizado :

- RADIO**
Lectura de cuentos por grupo y día
Dar a conocer aspectos de esta cultura.
- TEATRO**
- ACTIVIDAD EN ESPACIO DE LA PISCINA**
Muestra gastronómica árabe (té y Pastas), música árabe, talleres de cultura árabe .
- STAND PARA DAR A CONOCER LA CULTURA ARABE**
Power point montaje cultura arabe.(pedro)
Stand libros, artesanía enseres y distintos aspectos cultura árabe
- Concurso de relatos de interculturalidad.**
- Actuaciones musicales sobre la cultura árabe**
- Talleres de cultura árabe:**
Escribir nombres y palabras en árabe en pergaminos.
Realizar tatuajes con motivos árabes con gena

- **Realizar en árabe, español y su pronunciación en árabe palabras de interés para nuestros alumnos y ponerlas en lugares visibles de los distintos módulos y clases**

En colaboración con el grupo de trabajo sobre ciudadanía se ha realizado un ciclo de cine social sobre el tema de la interculturalidad que ha servido de elemento para el posterior debate sobre diferentes aspectos de interculturalidad y ciudadanía.

Relatos de interculturalidad

Inicialmente nos encontramos con dificultades para que los alumnos/as realicen estos relatos, hemos tenido que aplicar diferentes estrategias, En el día a día en clase se ha ido animando a la participación aunque planteaba dificultades de explicar lo que pretendemos, con lo que el alumnado ve dificultades, hay que tener en cuenta que es una actividad creativa y que esto crea normalmente dificultades a la hora de afrontarla, para poder obtener más relatos, durante este curso hemos realizado dos concursos de relatos uno a final de año 2008 y otro a final de curso, con lo que entre las diferentes estrategias ya tenemos un número inicial para trabajar sobre las posibilidades didácticas que podemos considerar. A este número de relatos los maestros/as estamos buscando relatos significativos que aporten en el concepto de interculturalidad. Para el próximo curso los participantes en el proyecto tendremos que trabajar con ellos y concretar y trabajar el interés didáctico.

Valoración:

Se considera Adecuada, considerando que se han trabajado casi todos los objetivos inicialmente programados, ha servido para que la interculturalidad esté presente en muchas de las actividades que se realizan en el centro, trabajar conjuntamente todos los maestros/as del centro diferentes aspectos de interculturalidad y queda pendiente para el próximo curso seguir trabajando las historias recogidas y aprovechar para los siguientes cursos la estructura y reflexiones que se han realizado para trabajar y hacer visibles las diferentes culturas que están representadas en el Centro Penitenciario (algunas muy ampliamente representadas), teniendo como base lo trabajado este curso sobre la cultura árabe.

- Conocer mas sobre cada cultura y país de los alumnos que asisten a nuestras aulas.
- Facilitar la oportunidad de explicitar en el aula características de cada cultura entre los demás alumnos.
- Se trata de trabajar aspectos vinculados a la interculturalidad y el desarrollo de actitudes de respeto y comprensión hacia las costumbres y hábitos de otras culturas.
- Desarrollo de actitudes adecuadas vinculadas a la coeducación y a la igualdad de género a través de la reflexión, el análisis y el contraste del papel de la mujer entre el contenido de las historias y el material elaborado por los alumnos.
- Dar a conocer a los alumnos como los elementos mas formales de una cultura se muestran de manera muy divergente pero que en el fondo las situaciones de la vida cotidiana son las mismas. Y sin embargo cada cultura les da una respuesta singular.
- Interiorizar el respeto en cada alumno hacia la diversidad cultural presente en el alunado del aula, en los internos del módulo y por extensión en otros contextos, calle, barrio en el caso de puesta en libertad...
- Mejorar logros en aprendizajes curriculares en el área de lenguaje

- Utilizar el material como base para actividades de animación lectora
- Acercamiento a temas del currículo de sociales como apoyo a situar en el tiempo y la Historia a las narraciones o como base para conocer más sobre la Historia.
- Facilitar el proceso de captación de internos como alumnos de nuestro centro escolar por deseo de participar en las actividades de este programa.
- Ayudar a que el alumno se mantenga matriculado hasta finalizar sus estudios de manera que las bajas voluntarias se reduzcan (a esto también contribuye, pensamos, otras iniciativas que el centro está realizando).
- Mejorar el proceso de acogida de los primeros días de la incorporación del alumno al aula al presentarle material con historias de su país realizada en cursos anteriores por otros internos y en su idioma nativo.